

♪ (日) 杉井 光 / 著
(日) 植田 亮 / 绘
Overdose / 译

离别的钢琴奏鸣曲3

♪ (日) 杉井 光 / 著
(日) 植田 亮 / 绘 Overdose / 译



离别的钢琴奏鸣曲3

离别的钢琴奏鸣曲. 3 / (日) 杉井光著; (日) 植田亮绘; Overdose译. — 长沙: 湖南美术出版社, 2011.11

ISBN 978-7-5356-4800-6

I. ①离… II. ①杉… ②植… ③O… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第197218号

原著名:《さよならピアノソナタ3》, 著者:杉井光, 绘者:植田亮, 日版设计:鈴木亨

©HIKARU SUGII 2008

First published in 2008 by ASCII MEDIA WORKS Inc., Tokyo, Japan.

Chinese translation rights arranged with ASCII MEDIA WORKS Inc.

Translation copyright © 2011 by Guangzhou Tianwen Kadokawa Animation & Comics Co., Ltd.

本书中文简体字翻译版由广州天闻角川动漫有限公司出品并由湖南美术出版社出版。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

湖南省版权局著作权合同登记号: 18-2011-119

本书为引进版图书, 为最大限度保留原作特色, 尊重原作者写作习惯, 故本书酌情保留了部分外来词汇。特此说明。

离别的钢琴奏鸣曲 3



广州天闻角川动漫有限公司 出品

著 者 (日) 杉井光
绘 者 (日) 植田亮
译 者 Overdose
出 版 湖南美术出版社
地 址 长沙市东二环一段622号
经 销 全国新华书店
出 版 人 李小山
出 品 人 刘炬伟

责任编辑 谢爱友 徐嘉悦
美术编辑 冯沛妮 周文旋
制版印刷 东莞新丰印刷有限公司
开 本 787mm × 1092mm 1/32
印 张 9.75
版 次 2011年11月第1版
印 次 2011年11月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5356-4800-6
定 价 26.00元

版权所有 侵权必究

本书如有印装质量问题, 请与广州天闻角川动漫有限公司联系调换。

联系地址: 中国广州市黄埔大道中309号 羊城创意产业园 3-07C

电话: (020) 38031526 传真: (020) 38031253 官方网站: <http://www.gztwkadokawa.com/>

广州天闻角川动漫有限公司常年法律顾问: 广东广信律师事务所

你一定在這條路前方的某處吧？

身處於不斷奔馳的巴士或電氣列車裏，或是某個開著收音機的汽車旅館中，
聽我唱著這首歌吧？

這樣你也會瞭解——

無論我倆相隔多遠，我都會想著你。

布魯斯·斯普林斯廷《Bobby Jean》

目录

序章·····	001
1 女王陛下的歌唱比赛·····	006
2 纪念一位天使·····	056
3 节奏乐器组·····	124
4 相连的名字·····	182
5 黑鸫之歌·····	238

f





序章

偶然间，我发现了刻在吉他琴身上的文字。

虽然以前曾摸过一次真冬的Stratocaster吉他，但那时我当然没注意到上面的字，因为那行字刻在不松开螺丝就不会露出来的琴身内侧。

“我也想改变吉他的音色。”

001

某次团练时，真冬说了这句话。那时我们已结束第一次现场演唱，而暑假也接近尾声了。当时我和神乐坂学姐正热烈讨论着效果器和音色的话题，听着听着，真冬不知为何一脸不高兴地拿吉他琴颈戳我的背。

“……你想改装吉他？还是说要用效果器？”

“我不太懂这些，直巳你帮我改。”

虽然我没有勇气改装价值三百万日元的老琴，但还是拆开背板来看看。结果就在拾音器的正后方，琴身上的四方形凹洞侧面发现了那个。

“上面好像刻着什么字……”

“……那是俄文吗？”

凑过来窥看的千晶问道。原来如此，那看起来的确有点像西里尔字母。就在此时，真冬从我手中把吉他抢了回去。

“不，不可以看！”

“啊？什，什么？”

“盖起来，里面可以不用管啦！”

她干吗这么慌张啊？反正我们也看不懂西里尔字母吧？

“真冬知道里面有字吗？”千晶问道。

“我，我不知道。”

“学姐不是看得懂俄文吗？而且也读过很多俄国人写的书吧？”

“就算俄国是革命之国，但因此认为我似乎什么都看得懂，那你就想太多咯！”学姐答道。

真冬从我手中抢走螺丝起子，盖上背板，试图把螺丝栓回去。但是她的右手手指还不能动，所以旋起螺丝起子也挺费力的，看不下去的我就只好替她代劳了。

“上面刻了些什么啊？”我试着问她。真冬从我手中接过恢复原状的吉他后就紧抱着不放，一副要把吉他塞进身体里的样子。她扭扭捏捏地犹豫了一会儿之后，细声说道：

“名字——送我吉他的人的名字。”

送她吉他的人？

“原来琴是别人送的啊……”千晶抚弄了一下琴颈。

“世上还是有出手阔绰的人耶，竟然送这么好的吉他。”

“他说初学者最好一开始就使用好的乐器……”



离别的钢琴奏鸣曲

“我以为蟋泽同志的吉他是无师自通呢，原来有老师教啊……对方是什么样的人呢？”

“啊，嗯……”

结果真冬支支吾吾地没说清楚。我本来也以为她是自己练习学会的……但仔细想想，真冬开始学吉他的契机又是什么？自出生以来就浸淫在古典乐中的职业钢琴家竟然玩起电吉他，一定是发生了什么不得了的事。

“别再问了啦！”

真冬莫名其妙地用力踩了我一下。喂！逼问你的人明明是学姐耶！

“早点教我怎么使用效果器吧。下次现场演唱之前，我也希望能发出像响子的吉他一样多彩多姿的音色。”

003

“嗯，好……”

其实我最喜欢真冬那不使用效果器，直接透过扩大机传出的脱俗琴音……应该不必硬要在这方面跟学姐比吧？况且，现场演唱之前才刚结束……

“下次现场演唱是什么时候啊？我也想早点表演呢！”

拜托！连千晶也一样？学姐搂了搂千晶和真冬的肩膀，仿佛要她们别急。

“毕竟不会有太多乐队来找我们同台演奏，下次表演就是校庆咯。”

校庆将于第二学期后半——也就是十一月展开，距现在还有三个月的时间。

“到时候可是我们第一次独挑大梁呢，三个月的准备时间也算够啦。”

“真想不到会从不通知我们就突然安排三周后现场演唱的学姐口中听到这番话啊。”我忍不住挖苦了她。

“年轻人参加过帆船大赛吗？”

学姐伸出手指抵着我的额头问道。干吗突然这样问啊？

“没有啊……”

“嗯……一开始划船时，所有人要小幅度地快速划桨，速度加快之后就要改变方式，大幅度而缓慢地划水。”

“什么？”

“乐队也是一样哦！”

这个人又想说些好听话来哄骗大家了。不过，当脑海中瞬间闪过“原来如此啊”的时候，就表示我已经毫无胜算了。因此……我只能认同她说的话，可恶！

“我们现在已经是速度加快的状态了。”

神乐坂学姐背起竖在教室另一角的吉他，背对着我们说：

“但这并不表示速度加快就是好事。校庆来临前说不定还会发生各种麻烦的状况，所以我们更应该弄清楚划水的手感，沉着地向前划进啊！”

这时学姐回过头来，以有点可爱的动作竖起食指。

“重点不在速度哟，而是四个人的默契。”

千晶立即点头回应，真冬则踌躇了一下才默默地点了点头。很久之后再次回想起这件事……学姐那时候可能有什么预



离别的钢琴奏鸣曲

感也说不定。实际上的确发生了麻烦的事，无论是个人或社团活动方面，恐怕没有比这三个月更混乱的时期了。

回想起来，这一切麻烦的开端正是——

夏天快结束时，哲朗给我的两张票。



1 女王陛下的歌唱比赛

其实仔细想想，父亲哲朗常送些东西给我，只是收到之后很少令我感到开心。哲朗是个音乐评论家，这种奇妙的职业让他根本不用买就会有多如牛毛的CD、书和杂志送来，而他总是把多的部分推到我这里来。

如果他给的是“东西”那还好办，但是哲朗的懒散可不是开玩笑的。

那是暑假最后一天的事了。当我结束社团练习回到家，哲朗就露出超级刻意的笑容对我说：

“小直，我有个好东西要给你。”

“我才不要！”

“至少问一下我要给你什么东西嘛！”

“说啊！反正也不是什么好东西吧？”

“态度这么不屑，如果真是小直想要的东西怎么办？”

“我想要的东西……是什么？”

“例如……对了，例如年轻貌美又温柔的新妈妈？”

“那只有你想要吧？”

这么说来……哲朗不但年过四十还离过一次婚，附近邻居至今仍以为他是万年重考生，这样的人不可能找得到再婚的对



象吧？你还是面对现实吧？该面对现实了！

“我也觉得把煮饭、洗衣、打扫都交给小直来做不太好啊……所以才积极地参加联谊，上酒店帮你找个新妈妈啊！”

“那你来做家事不就好了！”明明一直赖在家里，而且还不写稿！

“真过分，小直竟然说这种话，我可是为了抚养你才这么努力工作耶！”

“那我问你，你整天开着PS2，勇者等级都升到30了又是怎么回事？”

“啊——这个嘛，今天在研究相山浩一（注：《勇者斗恶龙》背景音乐的作曲家）的音乐啦，毕竟他是日本国内让现代音乐普及化的第一人啊！”

007

我叹了口气关掉PS2的电源，只见哲朗绿着一张脸惨叫：

“早上才升级的耶！你这家伙竟然给我关掉！”

“快工作啦！”

做晚饭时，大概是味噌汤的香味让哲朗又活过来了吧，只见他慢吞吞地走到厨房来说：

“那么……回归主题。”

不用回归主题了啦！真是的！这家伙为什么如此顽强啊？

“小直，这个送你吧。”

在正在做饭的我面前轻轻晃来晃去的……似乎是某种门

票。正想把那张票甩开时，却瞥见门票的一角印着“指挥：蛭泽千里”——这时我才察觉他的用意，顿时觉得心情沉重。

“这是……你的工作吧？”

“嗯，是啊，所以才送给小直。”

举世闻名的指挥家——蛭泽千里，帮他取了“干烧虾仁”这个不雅外号的人，正是高中和音乐大学时期都是他同学的哲朗。不知其他人是否因此误以为两人交情很好，常给哲朗一些评论干烧虾仁演奏会或专辑的工作；不过哲朗本人似乎不太喜欢评论朋友的音乐。至于遇到这种状况时哲朗会采取何种行动——说出来或许令人傻眼，但他就是会把工作推到我这边来。话说回来，要我评论演奏会可是第一次。

“不要，我不行啦！你自己做啦。”

“我也不要啦，因为当初没问是谁指挥的，就随便把工作接下来了。拜托啦！”

而且……为什么是两张票啊？

“我那时以为可以找美眉一起去啊，就拜托对方给我两张票咯。这可是特别席位耶！要价四万日元哦！哎呀，小直真是好命啊！可以来个奢华的约会呢！所以就拜托你啦。特别席位空着的话不大好看，所以一定要携伴参加哟！去宾馆的钱我也会帮你出到底啦！”

“喂，哲朗！等一下！”

然而哲朗却喃喃念着“迷路金属、迷路金属”（注：《勇者斗恶龙》游戏中出现的银灰色史莱姆）这种宅话，逃回勇者斗恶龙的



离别的钢琴奏鸣曲

世界去了。

可恶！不给他吃晚饭！不过生气归生气，我还是默默地把哲朗给的门票塞进了口袋。

没办法，谁叫我还蛮喜欢干烧虾仁的演奏，免费去听还可以拿到稿费，就勉强去一下吧。

隔天是开学典礼。我心想还是找个人和我一起去好了，便把门票带到了学校。

高中一年级的九月一日，是班上同学给人的感觉完全改变的特别日子，例如皮肤晒黑啦，染个头发之类的。

“小直怎么完全没晒黑啊？”

“对了，你不是去海边住宿集训吗？”

外貌没有太大改变的男同学跑来对我说这种话。

“可是我们住宿集训是为了练习啊！”

那是我们民俗音乐社的住宿集训……虽然是有游了一下泳没错啦。

“与其说外表上的变化，不如说看不到的地方有所改变了吧。”

“就是说啊，高一的暑假从很多方面来说都意味着蜕变呢！”

“所以啦……小直你是跟谁一起蜕变的啊？”

“三个女生跟一个男生一起住宿集训，不可能什么事都没

发生吧？”

我参加的社团除了我之外其他三位都是女生，所以班上的男生多少有点嫉妒。真希望他们了解实际状况后再来嫉妒吧……住宿集训期间无论煮饭洗衣都是我的工作。不仅如此，还有各种麻烦的事情。

“不可原谅！快说，坦白从宽！会不会是虬泽同学？”“应该是跟虬泽同学吧？”

“那个……没啦，没有发生你们所想的事情。”

“快走开，别挡路。”

人群后方突然传来女孩子的声音，男同学们如惊弓之鸟般突然间都作鸟兽散了。站在后面的，正是流言的当事人。

栗子色的长发、白皙的肌肤、蓝色的大眼睛……一切的一切都有点不真实的感觉。即使真冬转学过来已经四个月了，看到她穿着我们学校的制服，还是让我感到很不可思议。

“早，早安……”

我不大自然地打了个招呼。只见真冬一脸生气地回头望向我，轻轻地点了点头，用泡泡般细微的声音回应：“……早安。”

“哦哦哦，公主殿下开金口打招呼了！”“真不敢相信！”

真冬瞪了瞎起哄的男同学们一眼，然后走到我隔壁的座位坐下。

“还你，我大概都记起来了。”

真冬从包包里拿出几张CD，那是我昨天借她的碎南瓜乐队专辑。她现在是我们乐队的吉他手了，所以正在研究各类摇滚



乐队。

“你觉得如何？”等等，她只花一天就记起来了哦？

“不是很喜欢，但可以作为参考。”

我们的对话就这样结束了。

即使如此，这已经是长足的进步了。真冬刚转学过来时，简直就像受了伤，不肯从山洞里出来的猫一样。直到春天结束，一起度过夏天，一块征服初次现场演唱之后，我们之间的距离才稍微拉近了一点点。

但光看表面或许会觉得她不过是早上会跟人打招呼了吧。在远处围观的男同学们悄声地谈论着：“那两个人进展如何？”“既然早上会互道早安，表示睡前应该也会互道晚安……”很烦耶，安静一点啦！

接着……我检查了一下口袋里的票还在不在。

虽然是无谓的尝试，但还是邀邀看好了。

“对了，真冬，德伏扎克的交响曲里面，你最喜欢哪一首啊？”

周围的同学一起皱着眉头。也难怪啦……这种问题的确不大可能会出现在早晨的高中教室里。

“为什么这么问？”真冬歪着头问道。

“那个……呃，就当做是问卷调查。”

“……第3号跟第5号。”

还真是有深度，但总算是有点希望的样子。

“柴可夫斯基呢？”

“曼弗雷德交响曲。”

“果然是父女，连喜好都很像呢。”

“你在说什么？”

我轻轻地把门票拿到真冬面前——演奏会的表演曲目正是柴可夫斯基的1812序曲、《曼弗雷德交响曲》、德伏扎克的第5号交响曲，而指挥就是蛭泽千里。看到这个之后，真冬的表情整个僵住了。

“……你到底想干吗？”

“呃……这是哲朗给我的啦，然后……有两张，所以我打算邀个人一起去。”

“这样好白痴，为什么我要去看爸爸的演奏会？”

丢下这句话后，真冬突然转过头面向黑板的方向。她真的很讨厌自己的父亲，所以我一开始就知道光是邀请的话只是白费工夫。

“失败啦——”“被甩啦——”“他们两个果然没什么嘛！”“在教室里邀人家约会，小直你还真有勇气啊！”这些现场播报员真烦耶！

“这么说来，小直的对象果然是相原同学吧？”“就是嘛，是相原同学啦，她就跟你老婆没两样了嘛！”

“谁在叫我——？”

右后方的门突然打开，一个声音传了进来，周围的同学吓得跳了起来。

“早啊！小直小直，你听我说哦，我忘记从今天开始就是

